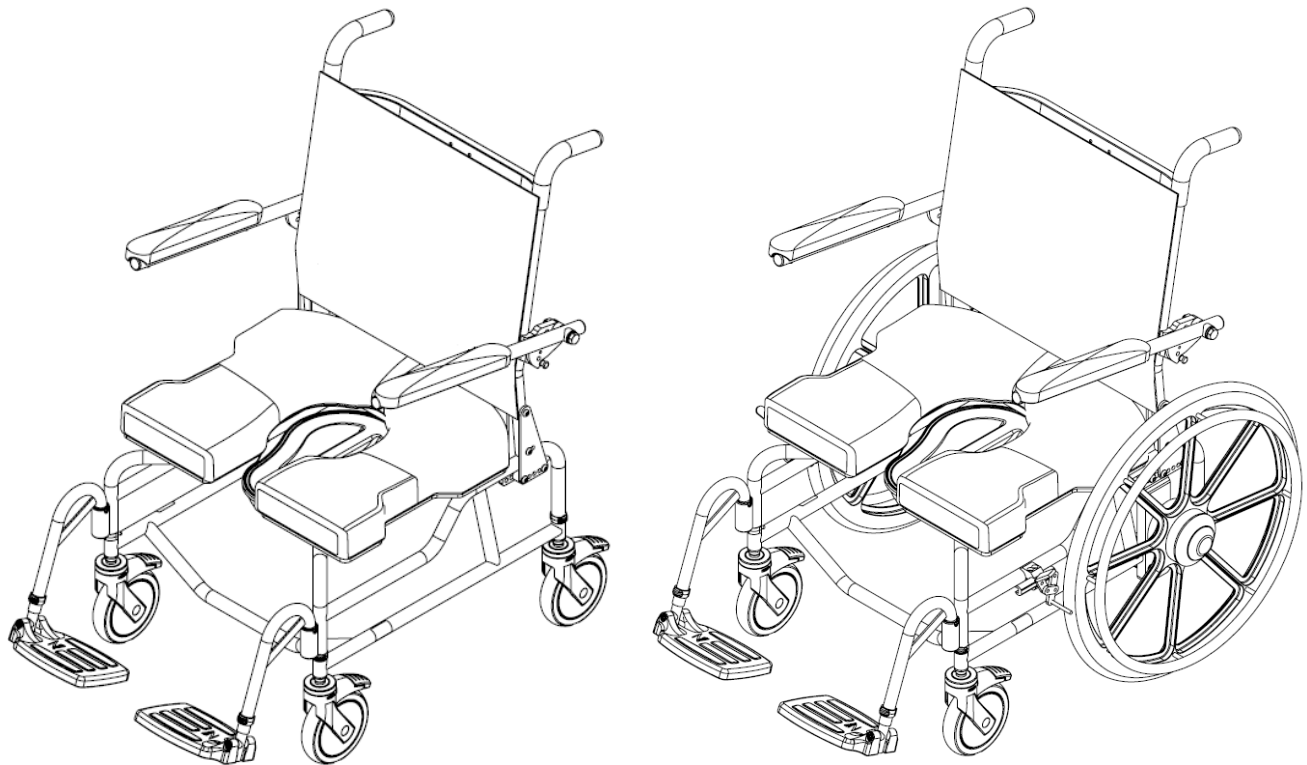




Ducha de rehabilitación: Sillas Retrete

Raz-AP600/SP600

Manual de Usuario y Vendedor



MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡El incumplimiento puede causar lesiones o daños!

Es importante que la silla de ducha de rehabilitación Raz esté correctamente ensamblada y que todos los ajustes se hagan con cuidado. Asegúrese de que el (los) usuario(s), distribuidor(es) y asistente(s) hayan leído este manual y hayan comprendido completamente la operación segura de la Silla de Ducha Raz. Hay manuales actualizados disponibles en línea en www.razdesigninc.com. Para aclaración e cualquier sección de este manual, contacte a su distribuidor o al fabricante.

ARGENTINA
Ortopedia Casa Escalada/Rios Ruben Alberto
AV. RIVADAVIA 9649, Capital Fed
BUENOS AIRES, Argentina CP 1407
ventas@casaescalada.com.ar

EE.UU. Y EN TODO EL MUNDO
Raz Design Inc.
22 Howden Rd. Toronto, ON M1R 3E4
1.877.720.5678
info@razdesigninc.com

CLASIFICACIÓN DE SILLA EN BASE AL PESO MÁXIMO DE USUARIO

AP600 / SP600

600 lbs (272 kg)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD A CONSIDERAR CON FINES DE USUARIO

ESTE DISPOSITIVO ES ADECUADO PARA EL TIPO A; ALTO USO (p. ej. INSTITUCIONES) Y NUNCA DEBE UTILIZARSE PARA PROPÓSITO ALGUNO DISTINTO AL ORIGINALMENTE PREVISTO

Estabilidad hacia adelante

Las ruedecillas de todos los modelos están equipadas con doble bloqueo. La palanca de paso activa tanto el bloqueo de rodar como el bloqueo giratorio. **Es esencial que todas las ruedecillas en la silla de ducha estén en posición hacia afuera antes de enganchar los bloqueos para óptima estabilidad delantera y lateral.** Si está equipado con ella, desconecte el bloqueo de la ruedecilla direccional opcional antes de girar la ruedecilla trasera hacia atrás y aplicar los bloqueos dobles de la ruedecilla.

LOS USUARIOS NO DEBEN inclinarse hacia adelante mientras están sentados en la silla de ducha Raz, ya que esto puede hacer que la silla vuelque hacia adelante.

LOS USUARIOS NO DEBEN rodar por una rampa sin un asistente que pueda sostener la silla durante el descenso.

¡LOS BLOQUEOS DE RUEDECILLAS NO SON FRENOS! Nunca use los bloqueos de ruedecillas para disminuir la velocidad de la silla de la ducha al descender, ya que esto podría provocar que la silla vuelque en la dirección de desplazamiento.

Estabilidad lateral

LOS USUARIOS NO DEBEN apoyarse en el borde de una silla de ducha Raz ya que esto podría provocar que la silla se vuelque.

LOS USUARIOS NO DEBEN intentar recoger objetos del piso inclinándose y acercándose - use un alcanzador o solicite ayuda de un asistente.



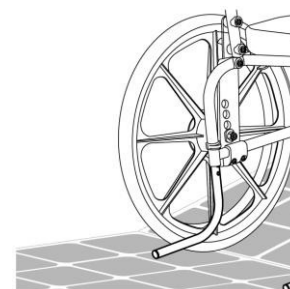
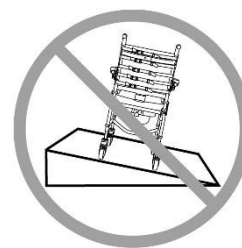
LOS USUARIOS NO DEBEN colocar la silla de ducha Raz en una pendiente lateral, ya que esto podría hacer que se vuelque.

Estabilidad hacia atrás

LOS USUARIOS NO DEBEN subir una pendiente en un modelo SP600 sin asegurarse de que los antivuelcos traseros opcionales estén en su lugar. Los antivuelcos opcionales se deben pedir con el Raz-SP600 y deben instalarse correctamente antes de rodar sobre superficies irregulares.

Antivuelcos - Modelo SP600

Los antivuelcos son una opción para las sillas de ducha Raz-SP600. Estos se recomiendan siempre que las sillas se utilicen en superficies irregulares tales como rampas o pisos inclinados, cuando son usadas por amputados de miembros inferiores, cuando las ruedas traseras se mueven hacia adelante desde la posición establecida de fábrica o para cualquier situación en la cual la estabilidad trasera se vea comprometida .



Rampas y otras inclinaciones

Las rampas y otras superficies que no estén niveladas (como pendientes en duchas para entrar rodando) deben probarse con un asistente para garantizar que no comprometan la estabilidad de la silla. Se debe consultar a un profesional de la salud calificado para ayudar con este proceso.

NO empuje ni tire del Raz-AP600 hacia arriba o hacia abajo en una pendiente o rampa que exceda una inclinación de 1:12 (pendiente de 5°).



NO permita que ningún usuario sea impulsado (empujado o jalado) en una silla de ducha Raz-AP600 de forma alguna que no sea por un asistente.

¡IMPORTANTE!

LA ESTABILIDAD TRASERA DE LA RAZ-SP600 ES AFECTADA POR LA UBICACIÓN DE MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS, LAS CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y CLÍNICAS DEL USUARIO Y EL ÁNGULO DEL RESPALDO. LA NECESIDAD DE ANTIVUELCOS DEBE DE SER DETERMINADA EN EL MOMENTO DE LA PRESCRIPCIÓN DE LA RAZ-SP600 TENIENDO EN CONSIDERACIÓN LOS ATRIBUTOS FÍSICOS Y EL ENTORNO DEL USUARIO. EN CUALQUIER MOMENTO PUEDEN SOLICITARSE ANTIVUELCOS COMO REEQUIPAMIENTO SI SE DETERMINA QUE SE REQUIEREN.

Inmersión

La silla de ducha Raz no está diseñada para ser utilizada como silla de piscina. No sumerja la silla de ducha en su totalidad o en parte, en agua o en cualquier otro líquido. Pueden ocurrir daños a los componentes de la silla de ducha.



Transferencias

La parte más peligrosa de usar cualquier silla de ducha es la transferencia. Dado que cada silla tiene diferentes características de estabilidad, es esencial revisar y probar cuidadosamente la técnica de transferencia para garantizar que el procedimiento sea seguro. Las transferencias de prueba se deben realizar con un asistente que pueda evitar que la silla se vuelque o se mueva durante la misma. Si cree que no se pueden realizar transferencias de forma repetida y segura, comuníquese con un profesional de la salud que esté familiarizado con las técnicas y opciones de transferencia. Las personas que no hayan aprendido habilidades de transferencia segura deben solicitar ayuda durante las transferencias y pueden requerir el uso de un ascensor mecánico.

Transferir a una silla de ducha Raz-AP600

SIEMPRE bloquee las cuatro ruedecillas en su posición hacia afuera (ruedecillas delanteras colocadas hacia adelante / ruedecillas traseras colocadas hacia atrás) para una máxima estabilidad de la silla.



LAS RUEDECILLAS SE MUESTRAN EN POSICION HACIA AFUERA

Transferir a una silla de ducha Raz-AP600

SIEMPRE bloquee las dos ruedecillas delanteras en su posición hacia afuera (colocadas hacia adelante) y aplique ambos bloqueos de ruedas para que se acoplen con seguridad a las ruedas traseras.

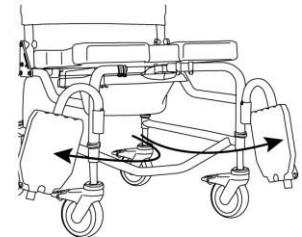
Los bloqueos de las ruedas están diseñados para evitar que las ruedas autopropulsadas giren. Los bloqueos dobles en las ruedecillas están diseñados para evitar que las ruedecillas roten y que las horquillas de ruedecilla pivoten. Los bloqueos de ruedecillas y ruedas **NO PERMITEN y NO PUEDEN** evitar que la silla de ducha se deslice / mueva si el piso está resbaladizo. Un piso resbaladizo puede ser causado por polvo, agua, jabón o cualquier sustancia que no permita que las ruedecillas/ruedas traseras se adhieran firmemente al piso.

Nunca deben intentarse transferencias con la silla de ducha colocada sobre superficies resbaladizas. Se recomienda que las transferencias se realicen en superficies limpias, secas y no resbaladizas. Los suelos de superficie dura tales como baldosas, madera u hormigón pueden no proporcionar una adherencia suficiente para evitar que se deslicen las ruedecillas y/o ruedas traseras. Una superficie completamente alfombrada es óptima. Tenga en cuenta que alfombras y alfombrillas pueden deslizarse en el suelo y presentar una superficie peligrosa.



NO se pare sobre ninguna parte del marco de la silla de ducha Raz.

NUNCA use los reposapiés para ayudar en las transferencias. Esto podría hacer que la silla vuelque. Los reposapiés deben girarse hacia un lado o quitarse por completo durante las transferencias para proporcionar un acceso sin obstáculos a la silla de ducha.



La silla de ducha Raz **NO** está diseñada para usarse como dispositivo de transporte o sistema de asiento a largo plazo.

¡IMPORTANTE!

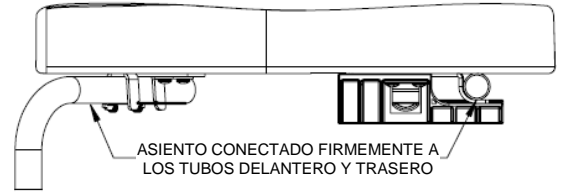
NUNCA DEBE DEJARSE A LOS USUARIOS DESATENDIDOS EN UNA SILLA DE DUCHA RAZ.

¡IMPORTANTE!

¡NO LEVANTE UNA SILLA DE DUCHA DE RAZ Y A SU OCUPANTE POR LOS APOYABRAZOS O REPOSAPIÉS!

¡IMPORTANTE!

SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE EL ASIENTO ESTÉ CORRECTAMENTE INSTALADO Y ENGANCHADO. LOS GANCHOS TRASEROS DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE ENGANCHADOS Y LOS SOPORTES DELANTEROS DEBEN ESTAR ASEGURADOS Y BLOQUEADOS ALREDEDOR DE LOS TUBOS DE SOPORTE DEL ASIENTO DELANTERO.



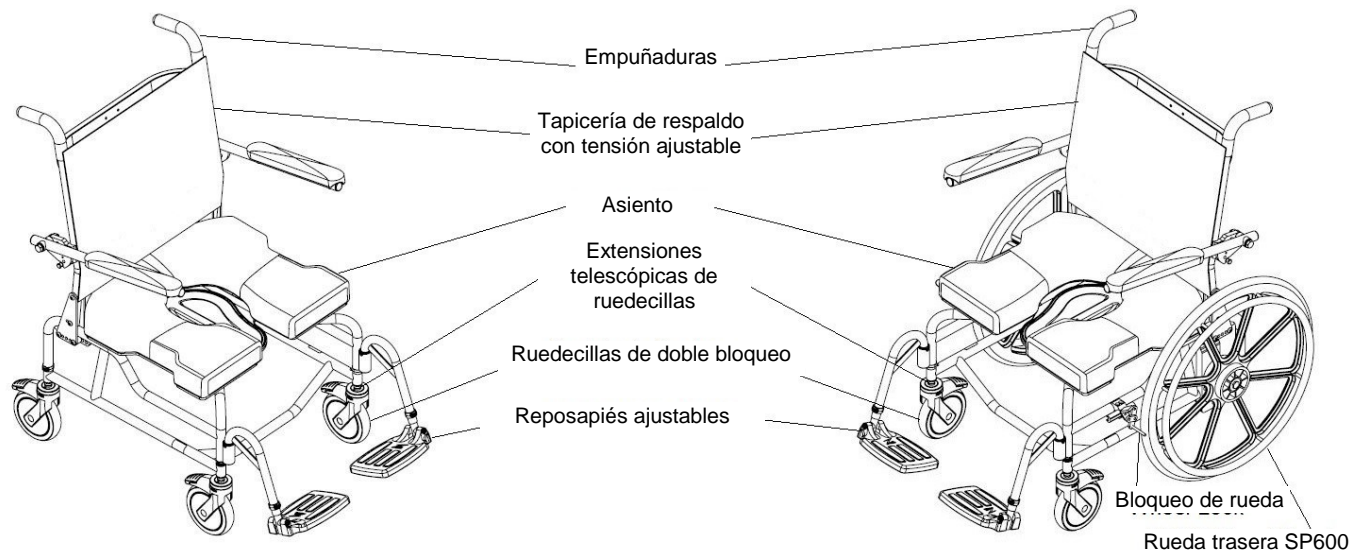
ASEGÚRESE DE QUE CUANDO LA SILLA SE ENTREGA AL CLIENTE, SE PROPORCIONE AL CLIENTE Y / O CUIDADORES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL ASIENTO.

MANUAL DEL USUARIO Y VENDEDOR TABLA DE CONTENIDO

1.0	INFORMACIÓN GENERAL	
1.1	Información general de Sillas de ducha de rehabilitación Raz-AP600/SP600	7
1.2	Especificaciones de Sillas de ducha de rehabilitación Raz-AP600/SP600	7
2.0	CONFIGURACIÓN: DISEÑADO SOLAMENTE PARA USO DEL VENDEDOR	
2.1	Instalación de respaldo	8
2.2	Instalación de asiento Raz	8
2.3	Instalación de ruedecillas	9
2.4	Instalación de Rueda con Perno de Eje Estándar – Modelo SP600	9
2.5	Instalación de reposapiés ajustable	10
2.6	Instalación de sujetador	10
3.0	AJUSTES: DISEÑADO SOLAMENTE PARA USO DEL VENDEDOR	
3.1	Ajuste del respaldo.....	11
3.1.1	Ajuste de ángulo del respaldo.....	11
3.1.2	Ajuste de Tapicería de Respaldo de Tensión Ajustable	11
3.2	Ajuste de asiento moldeado	11
3.3	Ajuste de altura de asiento a piso	12
3.3.1	Ajuste de la altura del asiento al piso - Modelo AP600	12
3.3.2	Ajuste de la altura del asiento al piso - Ruedecillas frontales del Modelo SP600 ..	12
3.3.3	Ajuste de la altura del asiento al piso - Ruedas traseras del Modelo SP600.....	12
3.4	Ajuste anterior/posterior de las ruedas traseras - Modelo SP600	13
3.5	Ajuste de bloqueo de ruedas - Modelo SP600	13
3.6	Instalación de reposapiés ajustable	13
4.0	USO Y OPERACIÓN	
4.1	Tapicería de Respaldo de Tensión Ajustable	14
4.2	Asiento moldeado	14
4.3	Ruedecillas	15
4.4	Reposapiés ajustable.....	16
4.5	Bloqueos de ruedas - Modelo SP600.....	16
4.6	Bandeja de retrete.....	16
5.0	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	
5.1	Limpieza después de cada uso.....	17
5.1.1	Bandeja de retrete.....	17
5.1.2	Asiento moldeado.....	17
5.2	Limpieza según sea necesario.....	17
5.2.1	Tapicería de Respaldo de Tensión Ajustable.....	17
5.2.2	Marco, Reposabrazos, Reposapiés ajustables, y Otros componentes.....	17
5.3	Productos de limpieza sugeridos.....	17
6.0	GARANTÍA LIMITADA.....	18
7.0	CONTACTOS.....	19

1.0 INFORMACIÓN GENERAL

1.1 Información general de Sillas de ducha de rehabilitación Raz-AP600/SP6007



1.2 Especificaciones de Sillas de ducha de rehabilitación Raz-AP600/SP600

ESPECIFICACIONES	Raz-AP600	Raz-SP600
CAPACIDAD DE PESO	600 lbs (275 kg)	600 lbs (275 kg)
ANCHO DEL MARCO (marcos de asiento y respaldo)	22" (56 cm)	22" (56 cm)
ANCHO TOTAL	26.5" (67 cm)	30" (76cm)
LONGITUD TOTAL (con reposapiés)	36" (91cm)	40" (101.5cm)
ANCHO DEL ASIENTO (asiento de retrete)	23" (58cm)	23" (58cm)
PROFUNDIDAD DEL ASIENTO (frente de poste trasero a frente de asiento)	18" (46 cm)	18" (46 cm)
ALTURA LIBRE		
ruedecillas de 5" con soportes de bandeja:	14.25"-18.25" (36-46cm)	15.25", 16.25" (39cm, 41cm)
ruedecillas de 5" sin soportes de bandeja:	15"-19" (38-49cm)	16", 17" (40.5cm, 43cm)
ruedecillas de 6" con soportes de bandeja:	15.25"-19.25" (39-49cm)	16.25", 17.25", 20.25" (41cm, 44cm 51.5cm)
ruedecillas de 6" sin soportes de bandeja:	16"-20" (41-51cm)	17", 18", 21" (43cm, 46cm , 53cm)
ALTURA DEL REPOSABRAZOS SOBRE EL ASIENTO	9.5" (24 cm)	9.5" (24 cm)
ALTURA DEL ASIENTO AL PISO	19"-23" en incrementos de 1" (48-58cm)	ruedecillas de 5": 20", 21" (51cm, 53cm) ruedecillas de 6": 20", 21", 24" (51cm, 53cm, 61cm)
PESO DEL PRODUCTO (con reposapiés)	54.5 libras (25 kg)	68 lbs (30.9 kg)
Con ruedecillas de 5":	56,5 lbs (26,7 kg)	69 lbs (31.3kg)
Con ruedecillas de 6":		
MATERIAL DE MARCO Y HARDWARE	Acero inoxidable (Garantía de por vida contra la corrosión)	
CÍRCULO MÍNIMO DE GIRO	41.5" (105 cm)	64" (163 cm)

2.0 CONFIGURACIÓN: DISEÑADO SOLAMENTE PARA USO DEL VENDEDOR

2.1 Instalación del respaldo

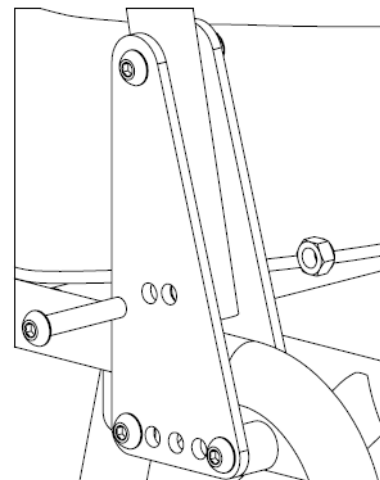
Herramientas necesarias: Llave hexagonal de 6 mm, llave de 13 mm

1. Retire la silla de ducha de la caja de envío.
2. Eleve el respaldo a una posición vertical.
3. Inserte el tornillo de cabeza de botón a través de uno de los dos agujeros en el medio de la placa de respaldo exterior.

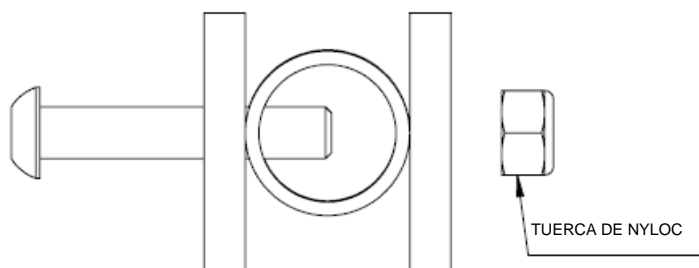
NOTA: Seleccione el orificio central para un respaldo de 95° o el orificio delantero para el ángulo del respaldo de 100°.

CONSEJO: Se puede insertar un destornillador Phillips a través de una placa y marco para asegurar temporalmente el respaldo en posición vertical.

4. Asegure el otro extremo del tornillo con una tuerca Nyloc.
5. Apriete el conjunto con la llave hexagonal y apriete hasta que el extremo del tornillo se extienda 1 o 2 roscas más allá de la contratuerca de nylon.
6. Repita los pasos 3 a 5 para otro tubo de marco.

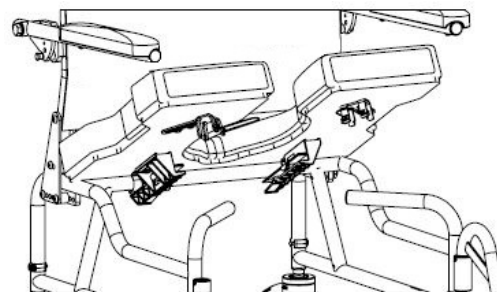


VISTA SUPERIOR DEL CONJUNTO DEL RESPALDO



2.2 Instalación de asiento Raz

1. Asegúrese de que los soportes de muelle frontales estén en la posición abierta. Para abrir los soportes delanteros, apriete para desbloquear.
2. Deslice la parte trasera del asiento sobre los tubos cruzados traseros al bajar la parte delantera del asiento sobre el marco. Verifique para asegurarse de que los soportes del asiento trasero se enganchen debajo de los tubos cruzados.
3. Continúe bajando la parte delantera del asiento hasta que los soportes del asiento delantero encajen en los tubos de soporte del asiento delantero.
4. Asegure el asiento en su lugar cerrando los soportes del asiento delantero. Para cerrar el soporte del asiento, apriete el clip y cierre el soporte alrededor de los tubos de soporte delanteros.
5. Invierta los pasos 1 a 4 para quitar el asiento del marco.



2.3 Instalación de ruedecillas

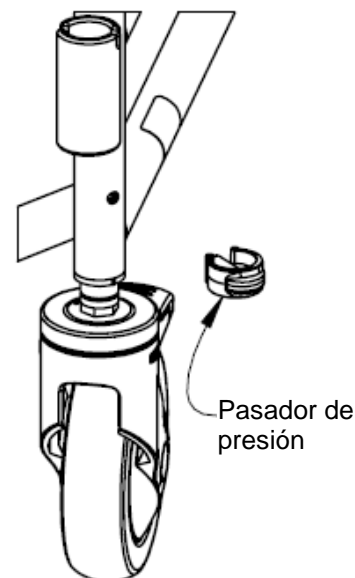
1. Retire las ruedecillas de la caja de accesorios.
2. Inserte el tubo de extensión de ruedecilla en el tubo receptor del marco inferior en la posición deseada.
3. Alinee el orificio del marco y el tubo de extensión de la ruedecilla. Es posible que sea necesario girar el tubo de extensión de la ruedecilla para alinear los orificios.

CONSEJO: Bloquear la ruedecilla primero lo hace más fácil.

4. Inserte el pasador de presión a través del tubo del marco y el tubo de extensión de la ruedecilla. Asegúrese de que la clavija se inserte por completo a través del tubo y que la presilla de plástico verde se ajuste de forma segura alrededor de la parte exterior del tubo del marco.

5. Repita los pasos 2 a 4 para todas las ruedecillas en el conjunto.

NOTA: Si se pide la opción de bloqueo de la ruedecilla direccional con la silla AP600, una de las cuatro ruedecillas tendrá el bloqueo montado en el vástago de la ruedecilla. La ruedecilla con el bloqueo direccional puesto debe montarse mirando hacia adelante en una de las posiciones de ruedecilla trasera.



¡IMPORTANTE!

LOS TUBOS TELESCÓPICOS DE EXTENSIÓN DE LA RUEDECILLA PERMITEN UN RANGO DE AJUSTE DE ALTURA DE 4". SIN EMBARGO, CUANTO MÁS ALTO SE AJUSTE LA SILLA, MÁS PROPENSA SERÁ A VOLCARSE. LAS RUEDECILLAS NUNCA DEBEN AJUSTARSE A DIFERENTES ALTURAS. UNA SILLA DESNIVELADA ES EXTREMADAMENTE PELIGROSA PARA CUALQUIER USUARIO.

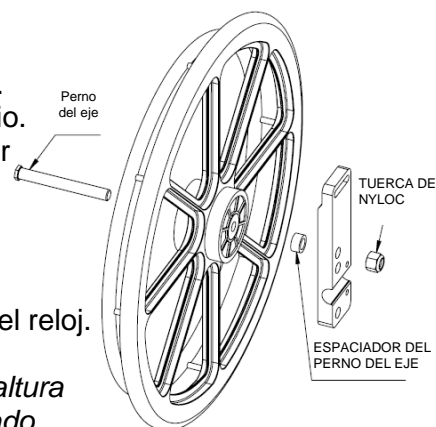
LAS RUEDECILLAS DEBEN SIEMPRE INSTALARSE EN LA POSICIÓN MÁS BAJA POSIBLE MIENTRAS CUMPLAN CON LAS NECESIDADES DEL USUARIO. CUALQUIER POSICIÓN POR ENCIMA DE ESTO RESULTARÁ EN UN CAMBIO EN EL CENTRO DE MASA, LO CUAL PODRÍA CAUSAR LESIONES O DAÑOS AL PRODUCTO. SE RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE QUE UN ASISTENTE PROFESIONAL SANITARIO CALIFICADO REALICE UNA COMPROBACIÓN DE ESTABILIDAD DE LA SILLA EN CUALQUIER CONFIGURACIÓN DE ALTURA ALTERADA.

2.4 Instalación de Rueda con Perno de Eje Estándar – Modelo SP600

Herramientas necesarias: Llave de 15/16", llave de tubo de 15/16"

1. Retire ambas ruedas de la caja de envío.
2. Retire los pernos del eje y las tuercas nyloc de la caja de cartón.
3. Retire el tapacubos de una rueda girándolo en sentido antihorario.
4. Inserte el perno del eje a través del cubo de la rueda, espaciador de perno de eje y en la placa del eje.
5. Enrosque la tuerca nyloc en el perno del eje y apriete hasta que el conjunto de la rueda esté seguro. *No apriete demasiado ya que la rueda debe girar libremente.*
6. Reemplace el tapacubos girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Repita los pasos 3 a 6 para la otra rueda.

NOTA: La rueda debe montarse en orificios que correspondan a la altura deseada de asiento y rueda para que el marco de la silla esté nivelado.



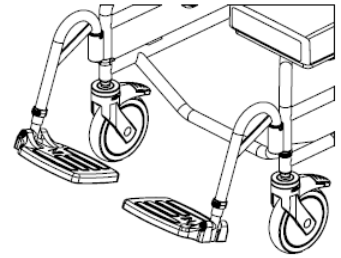
Configuración de fábrica - Configuración de extensión de ruedecilla para el modelo SP600

Rueda trasera de 24"

Segundo orificio más bajo en el tubo de extensión de la ruedecilla

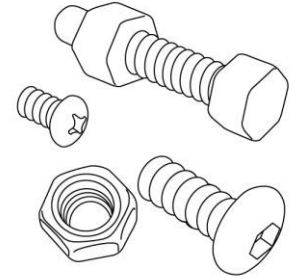
2.5 Instalación de reposapiés ajustable

1. Retire los reposapiés envueltos de la caja de accesorios interior.
2. Coloque los tubos del colgador del reposapiés en los receptores, soldados en la parte delantera del marco de la silla. *Si los tubos de soporte están dirigidos hacia adelante, los pasadores de los tubos se engancharán con las ranuras de los receptores y se bloquearán en su lugar.*



2.6 Instalación del sujetador

Todos los sujetadores deben instalarse de forma segura. Las contratuercas que se extraen por cualquier motivo pueden necesitar ser reemplazadas en lugar de reutilizarse. Verifique el rendimiento de las tuercas nyloc cuando vuelva a colocar el tornillo. Debería haber una resistencia detectable importante al apretar. De lo contrario, reemplace la tuerca nyloc por una nueva. Es recomendable verificar anualmente que todos los sujetadores estén seguros.



¡IMPORTANTE!

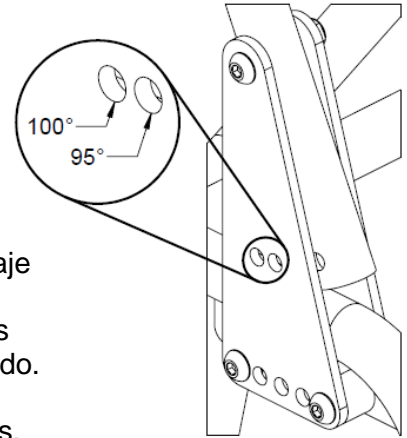
NUNCA SE DEBEN INTENTAR AJUSTES CON EL USUARIO EN LA SILLA.

3.1 Ajuste del respaldo

3.1.1 Ajuste de ángulo del respaldo

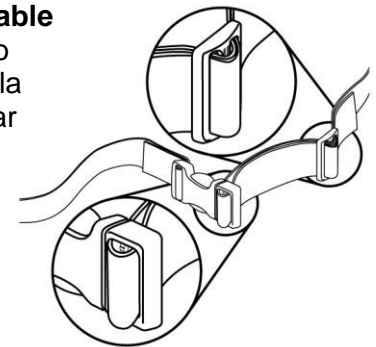
Herramientas necesarias: Llave hexagonal de 6 mm, llave de 13 mm

1. Afloje y quite las contratuercas en ambos tubos del marco vertical del respaldo.
2. Retire los tornillos de los tubos del marco del respaldo vertical en ambos lados.
3. Gire el respaldo a una de las 2 posiciones en las placas de montaje del respaldo.
4. Con el respaldo en su lugar, vuelva a insertar los tornillos a través de los orificios seleccionados en las placas de montaje del respaldo.
5. Apriete los tornillos con contratuercas.
6. Apriete el conjunto con una llave hexagonal y una llave de tuercas.



3.1.2 Ajuste de Tapicería de Respaldo de Tensión Ajustable

Para ajustar la tapicería del respaldo, cada correa puede ser apretada o aflojada para obtener una amplia variedad de posiciones. Por ejemplo, la segunda y tercera correas desde abajo pueden ser apretadas para crear un soporte más pronunciado en el área lumbar de la espalda.

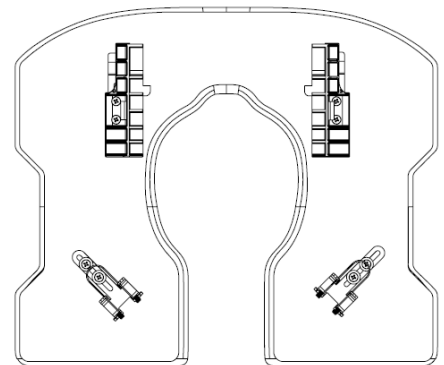


3.2 Ajuste de asiento moldeado

El asiento tiene aproximadamente 2" de ajuste adelante / atrás.

Herramienta requerida: Destornillador Phillips #2

1. Suelte el asiento abriendo los soportes del asiento delantero.
2. Retire el asiento levantando el borde delantero y deslizando el asiento hacia adelante y lejos de la silla.
3. Afloje (*no retire*) los ocho tornillos que sujetan los soportes delantero y trasero del asiento a la parte inferior del asiento.
4. Regrese el asiento al armazón de la silla, colocando los soportes del asiento delantero en los tubos de soporte delanteros.
5. Deslice / mueva el asiento a la posición deseada.
6. Apriete los tornillos lo suficiente para sujetar los soportes del asiento delantero en su lugar, asegurándose de que el asiento quede en ángulo recto sobre el marco.
7. Con el asiento en la silla, deslice los soportes posteriores hacia atrás hasta que hagan contacto firme con el tubo transversal posterior, apriete los tornillos para mantener los soportes en su lugar.
8. Retire el asiento (*pasos 1 y 2*) y apriete los ocho tornillos.
9. Asegure el asiento al marco de la silla siguiendo los pasos de instalación del asiento en la sección 2.2.



3.3 Ajuste de altura de asiento a piso

3.3.1 Ajuste de la altura del asiento al piso - Modelo AP600

El modelo Raz-AP600 tiene cuatro extensiones de ruedecillas telescópicas que proporcionan un rango de ajuste de altura de 4".

1. Retire el pasador de presión que sujeta en su lugar el tubo de extensión de la ruedecilla, desde el armazón de la silla.
2. Deslice el conjunto de la ruedecilla a la posición deseada.
3. Alinee los orificios en el tubo de extensión de la ruedecilla con los orificios del marco e inserte los pasadores de presión.

CONSEJO: Bloquear la ruedecilla lo hace más fácil.

4. Asegúrese de que las clavijas atraviesen completamente el tubo del bastidor y que las presillas plásticas verdes estén ajustadas de forma segura alrededor de los tubos del bastidor.
5. Repita los pasos 1 a 4 para todas las demás ruedecillas de la silla.

¡IMPORTANTE!

TODOS LOS VÁSTAGOS DE RUEDECILLAS DEBEN AJUSTARSE A LA MISMA ALTURA. NUNCA INTENTE CAMBIAR EL ÁNGULO DEL MARCO ALTERANDO LA POSICIÓN DE LA RUEDECILLA. POSICIONES DE RUEDECILLA DESIGUALES REDUCIRÁN LA ESTABILIDAD DE LA SILLA Y PUEDEN CAUSAR UN VUELCO.

3.3.2 Ajuste de altura del asiento al piso - Ruedecillas frontales del Modelo SP600

El modelo SP600 tiene dos extensiones de ruedecillas frontales que proporcionan un rango de ajuste de altura de 4" cuando se usan ruedas traseras de 24" y ruedecillas de 6".

1. Retire el pasador de presión que sujeta en su lugar el tubo de extensión de la ruedecilla, desde el armazón de la silla.
2. Deslice el conjunto de la ruedecilla a la posición deseada.
3. Alinee los orificios en el tubo de extensión de la ruedecilla con los orificios del marco e inserte los pasadores de presión.

CONSEJO: Bloquear la ruedecilla lo hace más fácil.

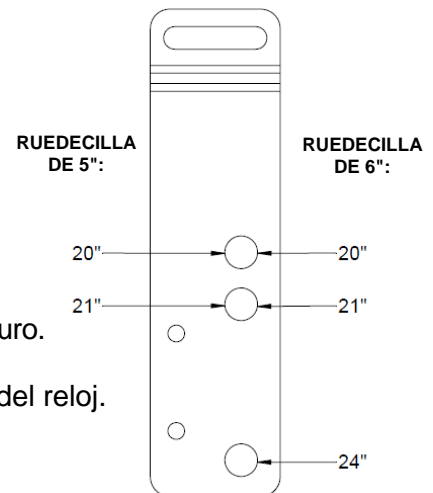
4. Asegúrese de que las clavijas atraviesen completamente el tubo del bastidor y que las presillas plásticas verdes estén ajustadas de forma segura alrededor de los tubos del bastidor.
5. Repetir para las otras ruedecillas.

3.3.3 Ajuste de la altura del asiento al piso - Ruedas traseras del Modelo SP600

Herramientas necesarias: Llave de 15/16", llave de tubo de 15/16"

CONSEJO: Consulte la imagen en la sección 2.4.

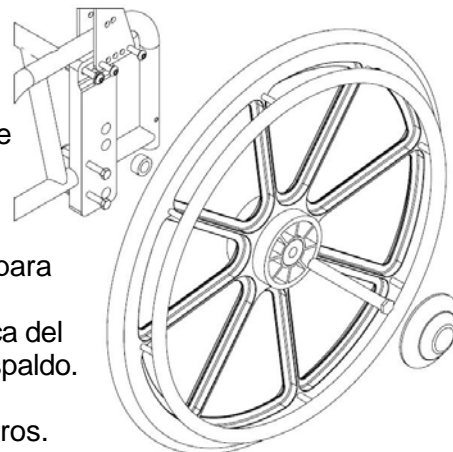
1. Retire el tapacubos negro de la primera rueda girándolo en sentido antihorario.
 2. Retire el perno del eje, espaciador de perno de eje y conjunto de rueda de la placa del eje.
 3. Inserte el perno del eje a través conjunto de rueda y espaciador del eje y luego en el agujero deseado.
- NOTA: Consulte la imagen a la derecha para ver la altura de asiento a piso disponible.
4. Apriete la tuerca nyloc hasta que el conjunto de la rueda esté seguro. No apriete demasiado ya que la rueda debe girar libremente.
 5. Reemplace el tapacubos girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
 6. Ajuste los bloqueos de rueda.
 7. Repita los pasos 1 a 6 para la otra rueda. Tire de ambas ruedas para confirmar que estén firmemente en su lugar.



3.4 Ajuste anterior/posterior de las ruedas traseras - Modelo SP600

Herramientas necesarias: Llave hexagonal de 1/4", llave de 1/2", llave de vaso 3/4", llave de 3/4"

1. Afloje los bloqueos de las ruedas.
2. Retire el tapacubos de una rueda girándolo en sentido antihorario. Afloje y quite el perno del eje y la contratuerca, y aparte el conjunto de la rueda.
3. Con la rueda separada, afloje (*no quite*) el tornillo de cabeza de botón inferior en la placa de montaje del respaldo.
4. Afloje (no quite) los tornillos de la abrazadera de la placa inferior del eje.
5. Ajuste la placa del eje, teniendo en cuenta la posición precisa para reflejar la placa del eje de la otra rueda.
6. Apriete los tornillos de la abrazadera en la parte inferior de la placa del eje y el tornillo de cabeza de botón en la placa de montaje del respaldo.
7. Vuelva a colocar la rueda, el perno del eje y la contratuerca.
8. Apriete el perno del eje y la contratuerca hasta que estén seguros.
9. Reemplace el tapacubos girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
10. Repita los pasos 1 a 9 para la otra rueda. Tenga especial cuidado en alinear las ruedas correctamente.
11. Vuelva a ajustar los bloqueos de las ruedas.



¡IMPORTANTE!

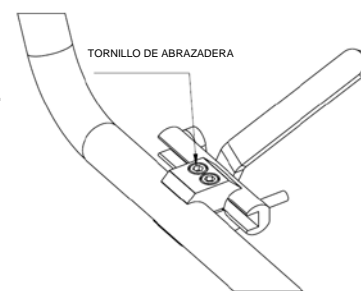
AUMENTAR LA ALTURA DEL ASIENTO, MOVER LAS RUEDAS TRASERAS HACIA ADELANTE Y AUMENTAR EL ÁNGULO DEL RESPALDO REDUCIRÁ DE MANERA SIGNIFICATIVA LA ESTABILIDAD TRASERA. ES IMPRESCINDIBLE QUE SE REALICE UNA VERIFICACIÓN DE ESTABILIDAD DESPUÉS DE REALIZAR CUALQUIERA DE ESTOS AJUSTES. LOS CONTROLES DE ESTABILIDAD DEBEN REALIZARSE CON UN ASISTENTE DETRÁS DE LA SILLA Y CON ANTIVUELCOS CORRECTAMENTE INSTALADOS Y AJUSTADOS.

3.5 Ajuste de bloqueo de ruedas - Modelo SP600

Herramienta requerida: Llave hexagonal de 5 mm

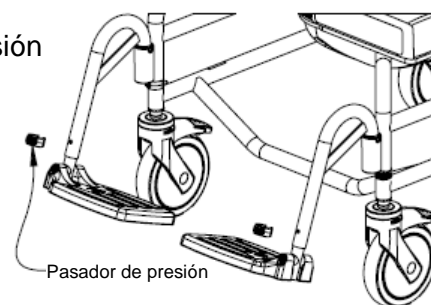
1. Afloje (no quite) los tornillos de abrazadera en el bloqueo de una rueda.
2. Mueva el bloqueo de rueda a lo largo del marco para que se enganche con la rueda y detenga todo el movimiento de la rueda.
3. Apriete los tornillos de abrazadera.
4. Repita los pasos 1 a 3 para el otro bloqueo de rueda.

Nota: Un bloqueo de rueda correctamente ajustado evitará que la rueda gire sin ser demasiado difícil de enganchar para el usuario.



3.6 Ajuste de reposapiés ajustable

1. Retire un broche de presión de plástico de un tubo de suspensión del reposapiés.
2. Ajuste el tubo de extensión del reposapiés verticalmente para lograr la altura deseada en el tubo de suspensión del reposapiés.
3. Inserte el pasador de presión a través del tubo de suspensión del reposapiés y el tubo de extensión. Asegúrese de que el pasador de presión atraviese completamente el tubo y que la pinza de plástico verde esté ajustada de manera segura alrededor de la parte exterior del tubo de suspensión.
4. Repita los pasos 1 a 3 para el otro reposapiés.



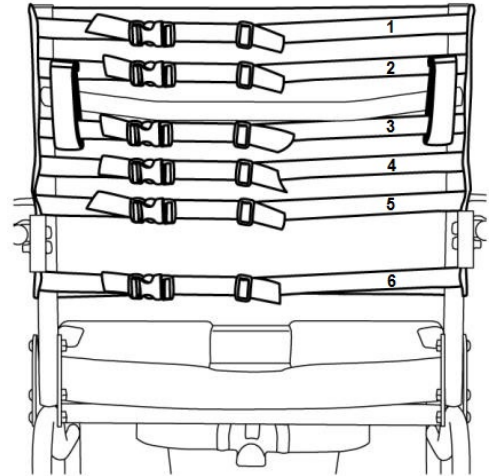
4.0 USO Y OPERACIÓN

4.1 Tapicería de Tensión Ajustable

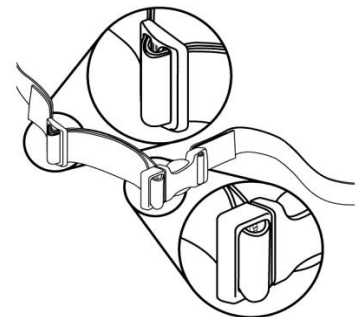
Los respaldos Multi-Position vienen con tapicería de tensión ajustable que proporciona soporte al tronco para una posición y comodidad óptimas. La tapicería es extraíble para lavar a máquina.

Para instalar la tapicería de respaldo de tensión ajustable:

1. Coloque la tela contra la parte frontal de los tubos del respaldo, asegurándose de que cuando esté envuelta, los pasadores en las correas miren hacia fuera de la tela y los lazos apunten hacia abajo.
2. La primera (1) y segunda (2) correas se colocan por encima de la barra transversal.
3. Las tercera (3), cuarta (4) y quinta (5) correas están posicionadas entre la barra transversal y las placas de montaje del reposabrazos.
4. La sexta (6) correa se coloca debajo de las placas de montaje del reposabrazos.
5. Ajuste todas las correas según las necesidades del usuario.



Para ajustar la tapicería del respaldo, cada correa puede ser apretada o aflojada en las hebillas para obtener una amplia variedad de posiciones. Por ejemplo, la segunda y tercera correas desde abajo pueden ser apretadas para crear un soporte más pronunciado en el área lumbar de la espalda.

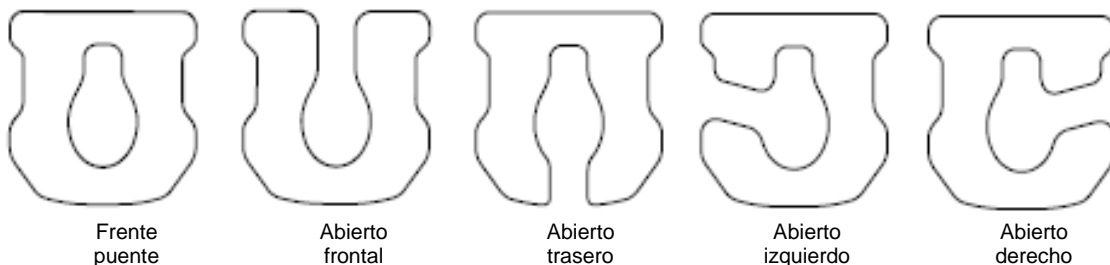


Para retirar la tapicería de tensión ajustable, libere los broches en las correas.

4.2 Asiento moldeado

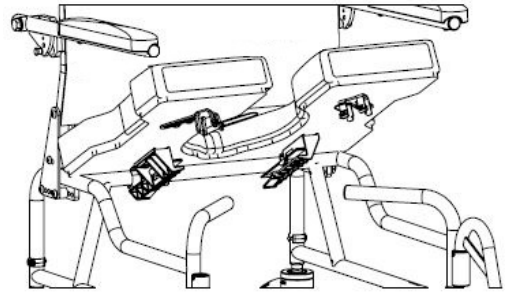
El asiento moldeado estándar de las Sillas de ducha Raz-AP600/SP600 está diseñado para ayudar a estabilizar la pelvis y está contorneado para reducir la presión. Los asientos moldeados están hechos de espuma suave de piel integral y están disponibles como asiento estándar de 23" de ancho y 18" de profundidad. También hay disponibles asientos con interfaz Visco-Foam como mejora en reducción de presión. Los asientos Visco-Foam están disponibles con 5 configuraciones: frontal con puente, frontal abierto, trasero abierto, izquierdo abierto y derecho abierto.

Todos los asientos cuentan con el exclusivo sistema de alineación pélvica Isquial (IPAS) que proporciona 2" de ajuste longitudinal, se bloquea en su sitio para transferencias y se retira fácilmente para limpieza. Hay disponibles espaciadores opcionales para ángulo de asiento anterior o posterior. Todas las sillas Raz se ajustan a la mayoría de retretes estándar cuando la bandeja de retrete no está colocada.



Para instalar un asiento Raz:

1. Asegúrese de que los soportes de muelle frontales estén en la posición abierta. Para abrir los soportes delanteros, apriete para desbloquear.
2. Deslice la parte trasera del asiento sobre los tubos cruzados traseros al bajar la parte delantera del asiento sobre el marco. Verifique para asegurarse de que los soportes del asiento trasero se enganchen debajo de los tubos cruzados.
3. Continúe bajando la parte delantera del asiento hasta que los soportes del asiento delantero encajen en los tubos de soporte del asiento delantero.
4. Asegure el asiento en su lugar cerrando los soportes del asiento delantero. Para cerrar el soporte del asiento, apriete el clip y cierre el soporte alrededor de los tubos de soporte delanteros.
5. Invierta los pasos 1 a 4 para quitar el asiento del marco.

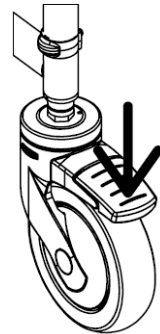


¡IMPORTANTE!

NUNCA INTENTE CAMBIAR LA ALTURA DEL ASIENTO SIN LA AYUDA DE UN VENDEDOR CALIFICADO. LAS POSICIONES DE ASIENTOS MÁS ALTAS REDUCIRÁN LA ESTABILIDAD DE LA SILLA Y PUEDEN RESULTAR EN VUELCO Y LESIÓN.

4.3 Ruedecillas

Cada ruedecilla de la silla de ducha Raz está equipada con una función de doble bloqueo, que evita que la ruedecilla rote y ruede simultáneamente. Para activar el doble bloqueo, pise el extremo de la palanca del freno de la ruedecilla hasta que encaje en la posición "on". Para desactivar el doble bloqueo, pise el extremo elevado del doble bloqueo hasta que se enganche en la posición "off".



¡IMPORTANTE!

LOS AJUSTES DEL MARCO Y DEL ASIENTO DEBEN SER REALIZADOS SOLAMENTE POR TÉCNICOS DE VENDEDORES RAZ CALIFICADOS. NUNCA INTENTE CAMBIAR EL ÁNGULO DEL MARCO MODIFICANDO LA POSICIÓN DE LA RUEDECILLA. EL MARCO SIEMPRE DEBE ESTAR NIVELADO. POSICIONES DE RUEDECILLA INAPROPIADAS REDUCIRÁN LA ESTABILIDAD DE LA SILLA Y PUEDEN CAUSAR UN VUELCO. ESTO TIENE EL POTENCIAL DE CAUSAR LESIONES GRAVES AL USUARIO Y/O DAÑOS A LA SILLA.

4.4 Reposapiés ajustables

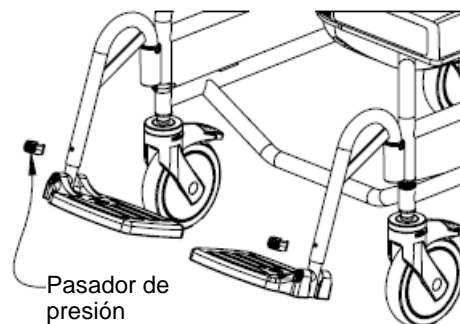
Los reposapiés ajustables son estándar en todas las sillas de ducha Raz. Para transferencias, los reposapiés pueden bascularse, girarse o eliminarse por completo. Los reposapiés ajustables se pueden ampliar para usuarios con piernas más largas con el tubo de extensión de reposapiés opcional, un tubo 2" más largo que se puede pedir para cualquier silla de ducha Raz.

Para insertar los reposapiés ajustables:

1. Coloque los tubos de suspensión del reposapiés en los receptores del reposapiés.
2. Si los tubos colgantes están alineados hacia adelante, los pasadores de los tubos se engancharán con las ranuras de los receptores y se bloquearán en su lugar.

Para ajustar la longitud de los reposapiés ajustables:

1. Retire el broche de presión de un tubo de suspensión de reposapiés.
2. Coloque el reposapiés a una longitud adecuada para el usuario.
3. Inserte el pasador de presión a través del tubo de suspensión del reposapiés y a través del tubo interno.



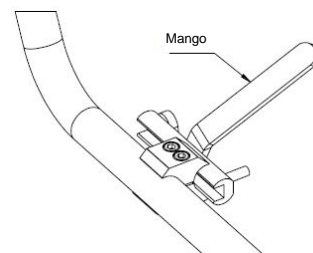
Para girar los reposapiés ajustables:

1. Levante los tubos de suspensión del reposapiés para desenganchar los pasadores.
2. Gire los reposapiés hacia afuera o hacia adentro.

Para quitar los reposapiés ajustables, levante los reposapiés de las fundas receptoras del marco.

4.5 Bloqueos de ruedas - Modelo SP600

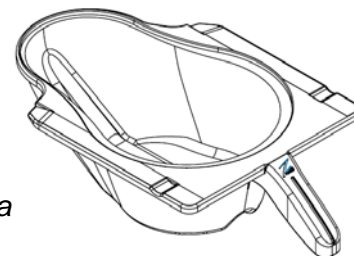
Los bloqueos de rueda en una silla de ducha Raz-SP600 se pueden enganchar empujando las manijas hacia adelante. Esto evita que las ruedas traseras giren. *Para una estabilidad máxima, **AMBOS** bloqueos de ruedas **DEBEN** estar enganchados.* Para desacoplar los bloqueos de ruedas, tire de las manijas hacia atrás.



4.6 Bandeja de retrete

La bandeja de retrete Raz está diseñada con una forma alargada que se ajusta directamente debajo del asiento para minimizar salpicaduras. Hay una exclusiva cresta de reducción de salpicaduras en el centro de la bandeja. La superficie de alto brillo facilita la limpieza y el enjuague, mientras que el pico vertedor y el mango facilitan el vaciado. La extracción de la bandeja de retrete se hace deslizando la bandeja hacia atrás.

NOTA: Al reinsertar la bandeja, asegúrese de que la bandeja esté guiada en los soportes de plástico verdes y empujada hacia adelante hasta que toque los toques.



¡IMPORTANTE!

SE DEBERÁ CONTACTAR A UN DISTRIBUIDOR RAZ CALIFICADO PARA VERIFICAR TODAS LAS FIJACIONES, RUEDECILLAS Y BLOQUEOS DE RUEDAS, HERRAJES Y TODOS LOS DEMÁS COMPONENTES MÓVILES AL MENOS UNA VEZ AL AÑO.

5.0 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

5.1 Limpieza después de cada uso

5.1.1 Bandeja de retrete

1. Retire la bandeja de retrete y vacíe el contenido.
2. Lave la bandeja con una solución de limpieza desinfectante multipropósito. Use un cepillo suave si es necesario.
3. Enjuague antes de su almacenamiento o reutilización.

NOTA: Un lavado con agua caliente y jabón seguido de un spray desinfectante puede ser sustituido por una solución de limpieza desinfectante multipropósito.

5.1.2 Asiento moldeado

1. Rocíe con un limpiador desinfectante multipropósito y frote con un cepillo suave según sea necesario.
2. Enjuague con un pulverizador de agua antes de su almacenamiento o reutilización.
NO SUMERJA el asiento en agua o soluciones de limpieza.
3. Para una limpieza más profunda, retire el asiento de la silla de ducha para permitir un mejor acceso a la parte inferior del asiento y alrededor de la abertura del asiento.

5.2 Limpieza según sea necesario

5.2.1 Tapicería de Respaldo de Tensión Ajustable

1. Quite las hebillas de plástico y los protectores triples de las correas traseras de la tapicería, prestando atención a cómo se enroscan las correas a través de cada componente a medida que se quitan.
2. Retire la tapicería de respaldo del bastidor posterior y lave a máquina con un detergente suave en agua tibia en un ciclo de lavado normal o suave. Incluya otros accesorios tales como la correa en H, las correas de posicionamiento pélvicas y de pecho.
3. Instale la tapicería de respaldo y otros accesorios de posicionamiento en la silla y permita que se sequen.
NO seque la tapicería trasera en una secadora de ropa, ya que podría dañarse.
4. Ensamble todas las hebillas de plástico en las correas.
5. Ajuste las correas a la tensión deseada.

5.2.2 Marco, Reposabrazos, Reposapiés ajustables, y Otros componentes

1. Rocíe el marco y los componentes con un limpiador desinfectante multipropósito, frote con un cepillo suave y enjuague con agua.
2. Si es necesario, rocíe el marco y los componentes con un removedor de calcio/cal diluido (10 partes de agua por 1 parte de solución) (como CLR), frote con un cepillo suave y enjuague bien con agua. **NO** mezcle una solución de eliminación de calcio/cal con ningún otro líquido, ya que pueden producirse humos tóxicos.

Se recomienda al usuario que un vendedor Raz calificado verifique todos los sujetadores y subconjuntos de manera continua o si hay motivos para preocuparse por el rendimiento de la silla de ducha.

Varias veces al año, la silla de ducha y sus componentes deben limpiarse con una solución diluida de eliminación de calcio/cal para reducir los depósitos, seguido de un enjuague con agua caliente.

Para reducir el riesgo de acumulación de moho, toda la silla de ducha debe limpiarse con un paño suave y seco después del enjuague final y antes de su almacenamiento o uso.

5.3 Productos de limpieza sugeridos

Tarea	Productos recomendados
Limpieza general	Detergente antibacteriano
Limpiador de superficies desinfectante Desinfectante de nivel intermedio	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.) SepteFX 7D-11 (Titan Worldwide Inc.)
Detergente de calcio y cal	CLR

6.0 GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía se extiende solo al comprador/usuario original de las sillas de ducha de rehabilitación Raz que se compraron a un vendedor Raz calificado.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero puede tener derechos legales adicionales dependiendo de su región y país.

Esta garantía se extenderá para cumplir con las leyes y requisitos estatales/provinciales.

Con respecto al comprador/usuario original solamente, Raz Design garantiza que sus componentes de base y marco trasero no tendrán defectos de materiales ni de mano de obra por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Todos los demás componentes de la Silla de Ducha de Rehabilitación Raz están cubiertos por un período de un (1) año y están sujetos a exclusiones por desgaste normal. Si dentro de dicho período de garantía se comprueba que cualquier producto es defectuoso, la pieza será reparada o reemplazada, a discreción de Raz Design. Esta garantía no incluye los costos de mano de obra o envío incurridos en el reemplazo, la instalación de la pieza o la reparación de dicho producto.

Para obtener servicio de garantía, comuníquese con el vendedor al que le compró su Silla de ducha de rehabilitación Raz. En caso de que no reciba un servicio de garantía satisfactorio, comuníquese directamente con Raz Design usando la información de contacto que se encuentra al principio o al final de este manual. En su correspondencia, proporcione el nombre y la dirección de su vendedor, el tipo de producto, la fecha de compra, el número de serie de la silla (en una etiqueta gris ubicada en el armazón de la silla), así como la naturaleza del problema del producto. No devuelva productos al fabricante sin autorización previa.

Limitaciones y exclusiones:

La garantía anterior no se aplicará a los productos numerados en serie si el número de serie ha sido eliminado o desfigurado, y a los productos sujetos a negligencia o un accidente. La operación, el mantenimiento o el almacenamiento incorrectos pueden anular la cobertura de la garantía en la silla de ducha de rehabilitación Raz.

La garantía no se aplica a los productos modificados sin el consentimiento expreso por escrito de Raz Design. Esto incluye, pero no se limita a, la modificación mediante el uso de piezas o accesorios no autorizados,

productos dañados por motivo de reparaciones hechas a cualquier componente por una persona o personas que no están empleadas por un vendedor calificado Raz, o por un producto dañado por circunstancias fuera del control de Raz Design. Solo Raz Design tendrá la autoridad para determinar si las circunstancias son elegibles o no para la cobertura de la garantía. La garantía no se aplicará a los problemas que surjan por el desgaste normal o la falta de cumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

La garantía anterior es exclusiva y reemplaza a cualquier otra garantía, ya sea expresa o implícita, incluidas las garantías implícitas de comercialización e idoneidad para un fin determinado. El único recurso para las violaciones de cualquier garantía se limitará a la reparación o reemplazo del producto defectuoso de conformidad con los términos contenidos en este documento.

La aplicación de cualquier garantía implícita no se extenderá más allá de la duración de la garantía expresa aquí estipulada. Raz Design no se hará responsable de los daños consecuentes o incidentales a parte o a la totalidad de una silla de ducha de rehabilitación Raz.

¡IMPORTANTE!

NO UTILICE POLVOS PARA FREGAR ABRASIVOS NI ALMOHADILLAS EN LA SILLA DE RETRETE DE DUCHA RAZ.

NO SUMERJA LA SILLA DE DUCHA RAZ EN AGUA.

ENJUÁGUENSE BIEN TRAS LA LIMPIEZA PARA ASEGURARSE DE QUE SE ELIMINE CUALQUIER RESIDUO DE JABÓN O DETERGENTE.

NO USE PRODUCTOS DE LIMPIEZA SIN CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO Y TOMAR PRECAUCIONES APROPIADAS PARA LA EXPOSICIÓN HUMANA A PRODUCTOS QUÍMICOS.

7.0 CONTACTOS

Es importante que la silla de ducha de rehabilitación Raz esté correctamente ensamblada y que todos los ajustes se hagan con cuidado. Los manuales actualizados se pueden descargar de www.razdesigninc.com. Para aclarar cualquier sección de este manual, comuníquese con el distribuidor o fabricante canadiense.

ARGENTINA

**Ortopedia Casa Escalada/Rios Ruben Alberto
AV. RIVADAVIA 9649, Capital Fed
BUENOS AIRES, Argentina CP 1407
ventas@casaescalada.com.ar**

EE.UU. Y EN TODO EL MUNDO

**Raz Design Inc.
22 Howden Rd. Toronto, ON M1R 3E4
1.877.720.5678
info@razdesigninc.com**

¡IMPORTANTE!

LOS PRODUCTOS QUE YA PUEDEN NO SER UTILIZADOS DEBEN ELIMINARSE POR SEPARADO DE LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS. ESTO DEBE HACERSE DE ACUERDO CON LAS NORMAS LOCALES Y NACIONALES DE PROTECCIÓN AMBIENTAL Y RECICLAJE DE MATERIAS PRIMAS. CONSULTE LA PÁGINA WEB DE SU GOBIERNO LOCAL PARA OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LA ELIMINACIÓN CORRECTA.

SI SIENTE QUE ALGÚN ASPECTO DE LA SILLA DE DUCHA RAZ NECESITA MANTENIMIENTO, COMUNÍQUESE CON SU VENDEDOR. CUALQUIER PROBLEMA QUE PUDIERA AFECTAR EL USO SEGURO DE LA SILLA DEBE SER ATENDIDO INMEDIATAMENTE. EL VENDEDOR QUE PROPORCIONÓ LA SILLA DE DUCHA DEBE SER CONTACTADO PARA QUE PUEDAN REALIZARSE LAS REPARACIONES ANTES DE UTILIZAR LA SILLA. SE DEBE ACLARAR AL VENDEDOR QUE LA SILLA DE DUCHA NECESITA MANTENIMIENTO Y NO ESTÁ DISPONIBLE PARA SU USO HASTA QUE SE HAYAN REALIZADO LAS REPARACIONES Y RESUELTO TODOS LOS PROBLEMAS.

SI POR CUALQUIER RAZÓN, SU DISTRIBUIDOR NO RESPONDE A SU SATISFACCIÓN, COMUNÍQUESE CON RAZ DESIGN:

POR CORREO	info@razdesigninc.com
POR TELÉFONO	1.877.720.5678